

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
DIRECTIONS FOR USE
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE PER L'USO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRAUCHSANLEITUNG**



**SUNRISE
MEDICAL**

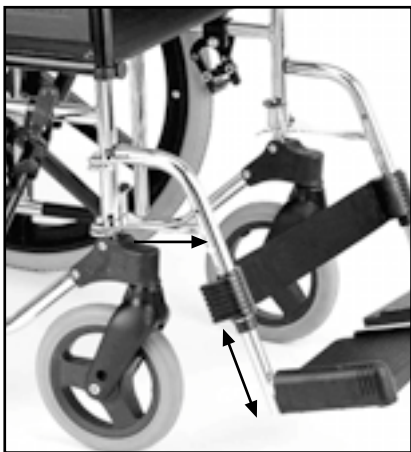
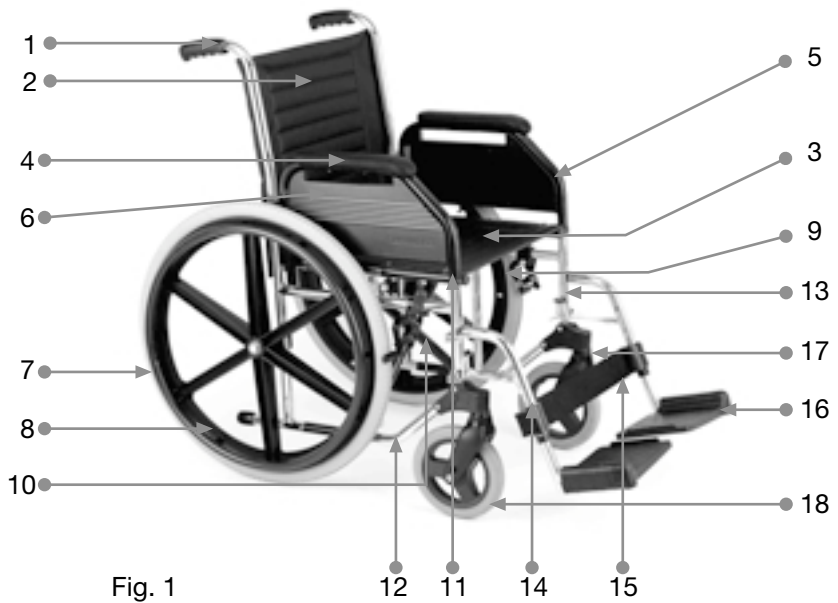


Fig. 2

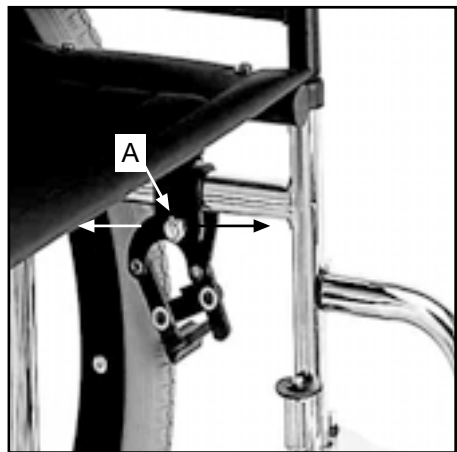


Fig. 3

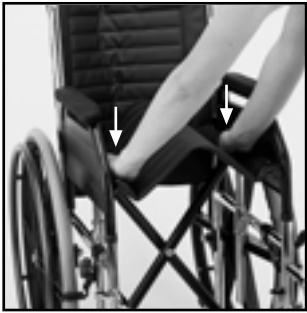


Fig. 4

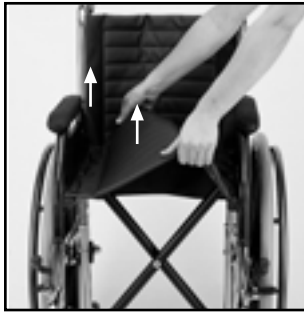


Fig. 5



Fig. 6

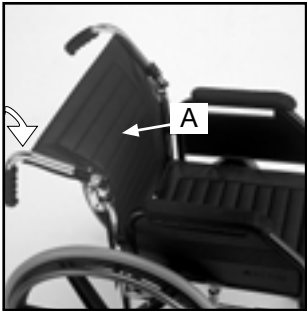


Fig. 7

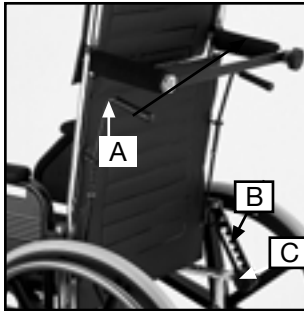


Fig. 8

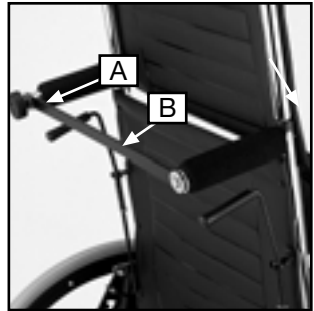


Fig. 9

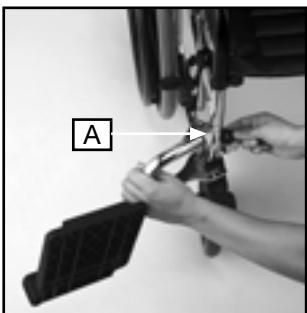


Fig. 10

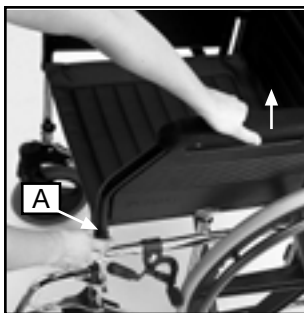


Fig. 11

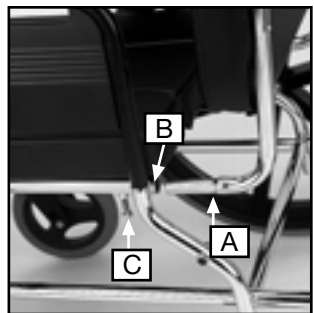


Fig. 12

INTRODUCCION

Gracias por elegir un producto de SUNRISE MEDICAL.

Es conveniente que lea este manual de instrucciones especialmente los consejos de seguridad y las secciones de ajustes, antes de utilizar su silla de ruedas. Si usted tiene alguna pregunta sobre la utilización, mantenimiento o seguridad de su silla SUNRiSE MEDICAL, por favor consulte con un distribuidor autorizado, de nuestros productos.

Estas sillas de ruedas han sido diseñadas para personas con discapacidad física o psíquica con finalidad exclusiva de transporte.

Modelos Plegables: 4007, 4011, 4005,4012, 4015, 4020, 4001, 4021, 4031, 4041, 4010, 4002.

Modelos Fijos: 3004, 3005, 3002, 3003, 3018, 3013.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Esta silla de ruedas ha sido diseñada para proporcionar la máxima seguridad conforme a las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. No obstante los usuarios pueden incurrir en riesgos por un uso inapropiado de su silla. Por su propia seguridad, debe seguir estrictamente los siguientes consejos:

- La adaptación o ajustes de la silla de forma poco profesional o errónea puede aumentar el riesgo de accidentes.
- Como usuario de una silla de ruedas, es usted parte del tráfico diario en calles, por esta razón, debería siempre llevar ropa clara o luminosa cuando circule de noche de forma que pueda ser visto más fácilmente.
- Sea cuidadoso la primera vez que utilice esta silla. Vaya haciéndose a ella poco a poco.
- Practique en terrenos planos y en cuestas tanto hacia arriba como hacia abajo.

PRECAUCION . Los frenos de la silla no son para frenar la silla en marcha. Están solo para asegurar que la silla no se mueve cuando está parada. Cuando pare su silla en una zona en cuesta, debería siempre accionar los frenos para evitar que la silla se desplace sin querer. Accione siempre los dos frenos, de lo contrario la silla podría volcarse

- Utilice siempre ascensores y rampas. Si no hay disponibles, puede alcanzar su destino con la ayuda de dos personas. Ellos deberían agarrar la silla sólo por las partes fijas de la misma.
- Una silla de ruedas no debería ser levantada con su ocupante encima, debería ser solo empujada.
- Antes de cada uso, lo siguiente debería ser revisado: .Eje de desmontaje rápido (si la silla lo lleva) .Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos. Los frenos no funcionan adecuadamente si la presión de las cubiertas es demasiado baja o si la distancia entre el freno y la cubierta es demasiado grande.
- El peso máximo del usuario es de 100 Kg.
- Esta silla debe ser usada exclusivamente por una sola persona en el asiento. Cualquier otro uso que no sea este es una violación de las normativas de seguridad. Los usuarios no deben sentarse en la silla de ruedas cuando están viajando en cualquier medio de transporte.
- Es posible que baches o pendientes puedan hacer que la silla se incline, especialmente cuando está en movimiento cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando se afronte un escalón o una pendiente hacia arriba, el cuerpo se debe inclinar hacia delante.

COMPONENTES (Fig. 1, pag.2)

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Empuñadura | 10. Cruceta |
| 2. Tapizado respaldo. | 11. Desenclavador de apoya-brazo |
| 3. Tapizado asiento. | 12. Chasis. |
| 4. Tapizado apoya-brazos. | 13. Desenclavador de reposa-pies |
| 5. Tubo de apoya-brazo. | 14. Reposapies. |
| 6. Defensa apoya-brazos. | 15. Cinta pantorrillera. |
| 7. Aro de propulsión. | 16. Plataforma reposa-pies |
| 8. Rueda de propulsión. | 17. Horquilla. |
| 9. Freno. | 18. Rueda dirección |

UTILIZACIÓN

1. APERTURA Y PLEGADO DE LA SILLA (Fig. 4 y 5, pag.3)

Apertura de la silla: Apoyando cada mano en cada uno de los tubos del asiento, presionar éstos hacia abajo hasta que queden tensados los tapizados de asiento y respaldo. Bajar las plataformas posa-pies a su posición de uso. Para sentarse o salir de la silla las plataformas siempre estarán levantadas como medida de seguridad.

Aviso: No colocar los dedos entre la tapicería del asiento y el tubo de la silla cuando esté abriendo o plegando la silla.

Plegado de la silla: levantar las plataformas posa-pies hasta que queden en posición vertical. Cogiendo el tapizado del asiento de la zona central por delante y por detrás, tirar hacia arriba del asiento, con lo cual la silla se cerrará por su propio peso.

2. REPOSAPIES ELEVABLES (Standard en Mod. 4001 y 4031) resto opcional (Ref 21). (Fig. 6, pag.3)

Giro del almohadillado reposa-piernas: Para eliminar su uso o plegar la silla, empujar manualmente el almohadillado girándolo 90 grados hacia adelante. Cuando vaya a hacer uso del mismo gírelo manualmente hacia el centro de la silla.

Para elevarlos o bajarlos : presionando el botón negro y tire del reposapiés hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada

3. RESPALDOS

3.1. Respaldos abatibles (Mod. 4010 y 4015). (Fig. 7, pag. 3)

Para abatir el respaldo: Tirar hacia arriba de la pieza de sujeción (A) situada en el tubo del respaldo y abatir el respaldo tirando de las asas de empuje.

Para elevar el respaldo: Sujetando por las asas de empuje, se eleva el respaldo hasta que quede recto, y se sujeta en esta posición bajando la pieza (A) de forma que queda fijo.

3.2 Respaldos reclinables (Mod. 4001, 4021, 4031, 4041, 3013, 3018). (Fig. 8, pag 3)

Para bajar: Primero aflojar los pomos inferiores de seguridad que sujetan la cremallera (C). Accionar hacia arriba a la vez las dos manillas (A), manteniendo la silla sujeta Por los puños. Con este movimiento las cremalleras inferiores (B) quedarán libres de sus alojamientos y por lo tanto el respaldo libre para ser reclinado. Se recomienda mantener firmemente sujeto el respaldo para evitar la caída brusca del mismo.

En caso de caer bruscamente el respaldo, soltar rápidamente las manillas (A) para que las cremalleras actúen y eviten su caída. Con las manillas (A) accionadas posicionar el respaldo con la inclinación deseada y de acuerdo a las muescas de las cremalleras. Conseguida la inclinación, asegúrese de que las cremalleras han encajado en sus muescas (esta operación es necesario realizarla para evitar accidentes por caída brusca del respaldo). Soltar las manillas (A). Apretar los pomos inferiores (C) de sujeción de la cremallera para total seguridad.

Aviso: A partir de la tercera muesca en la cremallera (señalada con una marca naranja) la estabilidad posterior de la silla es menor, por lo que se recomienda precaución.

Para subir: Actuar de la misma forma que el reclinado. **Aviso: Antes de iniciar la subida del respaldo, asegúrese, de que el usuario no tiene sus manos o brazos entre el asiento y el respaldo reclinado. Así evita el riesgo de que queden atrapados al subir el respaldo.**

3.2 Respaldos reclinables con cabecero (Mod. 4001 y 4031). (Fig. 9, pag.3)

Tensado del respaldo: Una vez desplegada la silla se posicionará la pletina en el tornillo del pomo (A), teniendo cuidado de que la muesca de la pletina encaje en el tornillo del pomo. Apretar manualmente el pomo. Esta posición de tensado es necesaria hacerla siempre que se vaya a utilizar la silla.

Destensado del respaldo: Aflojar el pomo (A) varias vueltas sin soltarlo totalmente. Tirar hacia arriba de la pletina (B). Esta operación es necesaria realizarla para poder plegar la silla

MONTAJE

1. REPOSAPIES (Fig. 10, pag3)

Para soltarlos: Elevar el pestillo (A) y girar hacia la derecha el reposa-pies derecho y hacia la izquierda el reposa-pies izquierdo. Para retirar los reposa-pies de la silla, tirar de los mismos hacia arriba, una vez girados, para sacarlos de los pitones de giro

Para colocarlos: Colocar los reposa-pies en los pitones de giro, colocando el reposa-pies derecho en el lado derecho y el izquierdo en el lado izquierdo. Girar los reposa-pies hacia el centro de la silla hasta el tope con lo que automáticamente quedarán fijados a la silla.

2. APOYABRAZOS (Fig. 11, pag.3)

Para soltarlos: Pulsar el botón (A) y tirar del apoya-brazos hacia arriba con el botón pulsado

Para colocarlos: Colocar el apoyabrazo en sus anclajes (primero en la parte delantera). Pulsar el botón (A) y empujar al apoya-brazos hacia abajo. Al estar todas las piezas sujetas por tornillos, su sustitución es sencilla de realizar en caso necesario o para adaptar determinados accesorios.

Aviso: Asegurese de que el apoya-brazos está bien encajado antes de comenzar a utilizar la silla. No levante nunca la silla por los apoyabrazos ni reposapiés, ya que estas partes son desmontables y se podría dañar la silla o el propio usuario.

3. RESPALDOS SILLAS FIJAS (Mod. 3002, 3003, 3018, 3013,3004) (Fig. 12, pag.3)

Para colocar: Introducir los tubos guías (A) del respaldo en los tubos guías (B) traseros de la estructura del asiento. Asegurarse su total introducción. Apretar los tornillos M8 (C) con un destornillador hasta la total fijación de conjunto, evitando posteriores desmontajes del respaldo en prevención de accidentes

Mod.3004: para soltar el respaldo se sueltan y retiran los tornillos situados en los tubos de la base del respaldo y se tira del respaldo hacia arriba. Aflojar los tornillos con el destornillador hasta que el conjunto quede suelto y permita su desmontaje; tirar del respaldo hacia afuera hasta librar los tubos guía.

4. CABECERO (Mod. 4001 y 4031)

Para soltarlo: Pulsar el botón desenclavador y tirar del cabecero hacia arriba. Hacer cada lado independientemente.

Para colocarlo: Posicionar el tubo del cabecero en el tubo del respaldo. Pulsar el botón desenclavador y presionar el tubo del cabecero hacia abajo. Girar el tubo hasta conseguir enclavar el botón en el agujero de fijación. Hacer cada lado independientemente.

AJUSTES

ALTURA DEL REPOSAPIES (Fig 2, Pag.2)

Soltar el tornillo del tubo que va unido a la plataforma reposapiés con una llave fija no10. Introducir el tubo con la plataforma por dentro del tubo del reposa pies haciendo coincidir los orificios de ambos tubos en la posición deseada. Fijar en esta posición colocando el tornillo a través de ambos tubos y apretando de nuevo con la llave fija no10.

FRENOS (Fig. 3, Pag. 2)

Comprobar que las ruedas tengan la presión adecuada en caso de ser neumáticas. Aflojar la tuerca de sujeción (A) con una llave fija del no13. Desplazar el freno hacia la rueda si se desea una frenada más fuerte y alejarlo de la rueda para frenada más suave. Apretar nuevamente la tuerca (A) adecuadamente con la misma llave. Comprobar que la rueda gira libremente cuando el freno no está actuando y se bloquea totalmente cuando el freno actúa.

CONTROLES y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Además de los controles de mantenimiento especificados a continuación, se debe llevar a cabo una limpieza regular del armazón y tapizado de la silla. Las manchas pequeñas se pueden limpiar humedeciendo una esponja con detergente suave y agua templada, frotando en la dirección de la tela. Aclarar con agua limpia antes de poner a secar. No meta la tela en la secadora. Si la mancha está seca, se debe frotar la superficie de la tela con un cepillo. Hay que limpiar el armazón regularmente con un limpiador no abrasivo, y después aplicar un abrillantador con cera no abrasiva. Una revisión periódica de los siguientes procedimientos ayudarán a mantener la duración y eficacia de su silla de rueda

CONTROLES:

Controlar la presión de los neumáticos según las presiones indicadas en los mismos.

Semanal

Fijación y estado del tornillo central de la cruceta. Limpiar los tapizados con agua jabonosa o productos adecuados. Limpiar las partes metálicas con un trapo seco o productos propios para superficies cromadas o pintadas. Controlar la eficacia de los frenos y regular en caso necesario. Controlar el desgaste de las cubiertas delanteras y traseras.

Trimestral:

Comprobar y regular si fuera necesario: Juego de las ruedas directrices. Juego de las horquillas de las ruedas directrices. Juego de las ruedas motrices. Descentramiento de las ruedas motrices. Engrasar con aceite industrial o grasa todas las partes sujetas a rozamientos o desgastes. Reapretar tornillos y tuercas. Control general del estado de la silla, reparando aquello que sea preciso.

Anual : Una vez al año le recomendamos una revisión total en algún establecimiento especializado.

ESPECIFICACIONES

REPOSAPIES: De 67°, regulables en altura y desmontables salvo (Refs. 4007, 4011, 4002). Elevables: Standard en modelos 4001, 4031 y opcional en el resto.

REPOSABRAZOS: Desmontables excepto en 3004 (abatible) y en 3005 (fijo).

RUEDAS DELANTERAS STD.: plegables: Maciza de 200 mm (opcional neumática). Fijas: Maciza de 125 mm.

RUEDAS TRASERAS: Maciza de 600 mm. en modelos 4007, 4005, 4015, 4001, 4021, 4002, 3003, 3013. Maciza de 500 mm. en modelos 4020. Maciza de 317 mm. en modelos 4012, 4031, 4041, 4010, 4011. Maciza de 125 mm. en modelos 3004, 3002, 3018.

FRENOS: Tipo palanca que se empuja para frenar.

RECAMBIOS: Cada componente de la silla está disponible como recambio.

ACCESORIOS DISPONIBLES: **Reposabrazos:** anatómico, regulable en altura. **Reposapiés:** elevables, con taloneras. **Ruedas:** Neumáticas, desmontables y con distintos tipos de aro, sistema hemiplégico. **Frenos:** de una mano, de tambor, con alargador de freno. **Otros:** cinturón, ruedas antivuelco, mesa, soporte gotero y de bastones.

DIMENSIONES

Modelo	Anchura asiento Mix-Max	Altura asiento	Profundidad asiento	Altura respaldo	Anchura total Mix-Max	Longitud total	Peso Kg.
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GARANTIA

SUNRISE MEDICAL garantiza esta silla (incluyendo los componentes del armazón como: porta ejes, porta horquillas, apoyabrazos, respaldos, etc.) contra defectos en los materiales o de producción durante un año desde el día de la compra.

Las partes no garantizadas son las cubiertas y gomas, tapicería, acolchados de los apoyabrazos y las asas de empuje del respaldo.

SUNRISE MEDICAL reparará o cambiará las partes solicitadas siempre que sea autorizado por un distribuidor de SUNRISE MEDICAL y siempre que la parte o partes en cuestión sean devueltas dentro del periodo establecido de la garantía.

El coste de mano de obra de la instalación o reparación de las partes mencionadas, junto con los medios de transporte incurridos, no están incluidos en la garantía.

SUNRISE MEDICAL no garantizará partes que estén dañadas debido a una instalación inadecuada y/o reparación por parte del propietario de la silla, negligencia, accidente o mal uso. Las partes modificadas o el servicio dado por personas no autorizadas por SUNRISE MEDICAL no están garantizadas.

SUNRISE MEDICAL no garantizará el armazón o partes de la silla dañadas cuando se haya excedido el límite máximo de peso que la silla soporta, de 100 Kg.

INTRODUCTION

These wheelchairs have been designed for physically or mentally handicapped people with limited or no personal mobility only for transport.

Folding models are suitable for both indoor and outdoor use. Fixed models are suitable for indoor use

Folding wheelchairs: Refs.: 4007,4011, 4005,4012,4015,4020,4001,4021,4031, 4041,4010,4002.

Fixed wheelchairs: Refs.: 3004,3002,3003,3018,3013

SAFETY TIPS

The engineering and construction of this wheelchair have been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must absolutely be observed. Unprofessional or incorrect adaptation or adjustment work could increase the risk of accidents. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. You should always wear clothing which is light-coloured when it is dark, so that you can be seen more easily. Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair. Practice using your wheelchair on level ground as well as going uphill and downhill.

CAUTION: The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always use both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over. The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair.

Always make use of elevators and ramps. If these are not available, you can reach your destination with the aid of two attendants. They should grip the wheelchair at securely mounted parts. A wheelchair should never be lifted with an occupant; it should only be pushed.

Before each use, the following should be checked: .Quick-release axles (if fitted) on the rear wheels .Tyres, tyre pressure, and wheel locks. Wheel locks will not function properly if tire pressure is too low or the interval between tyres and wheel locks is too large.

The maximum user weight is 100 kilograms.

This wheelchair should be used exclusively to convey one person at a time in the seat. Any other use beyond this limit is in violation of safety regulations. Users should not sit in the wheelchair while riding in any and all means of transportation. When vehicles are in motion, unoccupied wheelchairs should be secured using appropriate means. It is possible that patholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill. When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

FEATURES (Fig.1, pag.1)

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Handgrip | 10. Cross brace |
| 2. Back upholstery | 11. Armrest release |
| 3. Seat upholstery | 12. Chassis |
| 4. Armrest upholstery | 13. Footrest release |
| 5. Armrest tube | 14. Footrest |
| 6. Armrest guard | 15. Calf strap |
| 7. Push rim | 16. Footplate |
| 8. Propulsion wheel | 17. Fork |
| 9. Wheel lock | 18. Castor |

HANDLING

1. OPENING AND FOLDING. (Fig 4, 5, Pag. 2)

Opening: Rest both hands on each of the seat upholstery support rails and press down until the seat and back upholsteries become tight. Lower the footplates into the using position. As a safety measure, the footplates should always be in an upright position before sitting or getting out of the chair in a forward movement.

Warning; Do not place your fingers between the seat upholstery and the seat tubes when opening or folding the wheelchair

Folding: Lift up the footplates. Grasp the centre of the seat upholstery from behind and in front, lifting the seat upwards. This will cause the chair to fold up by its own weight.

2. ELEVATING LEGRESTS (Std. in Mod.4001,4031) optional in other models (Ref. 21) (Fig.6 , pag.2)

Rotation of the legrest padding : If the padding is not to be used or the chair is to be folded, manually push the padding forward while turning it 90 degrees. When it is to be used once again, manually turn it towards the centre of the chair.

To lift: Press the black button and push the legrest upwards to the desired position.

To lower: Press the black button so that the leg rest can be lowered to the desired position.

3. BACKRESTS

3.1 Folding backrests (Ref. 4010 and 4015) (Fig 7, pag 2)

To fold the backrest, pull upwards the locking piece (A) and then pull downwards the back rest. To assemble: Pull upwards the back rest and pull downwards the plastic piece (A) to lock it and to secure it in this position.

3.2 Reclining backrest (Refs; 4001,4021,4031,4041,3013,3018) (fig. 8, pag.2)

Lowering the backrest: Loose the screw knobs (C) at the bottom of the racks. Lift the two handgrips (A) upwards at the same time, while keeping the chair steady by its handles. This movement releases the lower racks (B) from their housings leaving the backrest free to be reclined. Hold the backrest firmly to prevent it from dropping suddenly. If this should happen, quickly let go off the handgrips (A) so that the racks fall into place and prevent it from falling. With the handgrips (A) in an upward position, adjust the backrest to the desired angle using the racks' notches. Once this angle has been obtained, ensure that the racks have slipped into their notches (this operation should be done to prevent accidents caused by a sudden drop of the backrest). Release the handgrips(A). Tighten the screw at the bottom of the racks.

Warning: After the third rack (indicated with a red mark) the posterior stability of the chair is reduced, so proceed carefully.

Raising the backrest; Proceed in the same way as for reclining the back rest.

Warning: Before raising the backrest, be sure that the user's hands or arms are not between the seat and the reclined backrest, to avoid the risk of trapping them when raising the backrest.

3.3. Reclining backrests for folding chair with headrest (Mod 4001,4031) (fig.9, pag. 2)

Tensioning of backrest: Once the chair has been unfolded, place the strip (B) on the knob's screw (A) taking care that the strip's notch fits perfectly into the knob's screw. Manually tighten the knob (A). This tensioning operation should always be carried out before using the chair.

Untensioning of the backrest: Loosen the knob (A) by turning it several times but without removing it completely. Pull the strip (B) upwards. This operation must be carried out in order to fold the chair.

ASSEMBLY

1. LEGRESTS (FIG.10, PAG.2)

To remove: After having unfastened the calf strap from its fixture, lift the catch (A) and turn the right footrest towards the right and the left footrest towards the left. To remove the footrests from the chair, pull them upwards, after they have been turned, to release them from the rotating pins.

To assemble: Fit the footrests on the rotary pins, placing the right footrest on the right-hand side and the left footrest on the left-hand side. Turn the footrests towards the centre of the chair until they come to a stop, whereby they will be automatically secured to the chair. Refasten the calf strap to its fixture.

2. ARMRESTS (FIG 11, PAG 2)

To loosen: Press button (A) and pull armrest upwards while maintaining button depressed. In order to facilitate removal, pull the front part of the armrest upwards.

To assemble: Place the armrest on its anchoring devices (front part first). Press the button (A) and push the armrest downwards. The armrest plate acts as a clothing guard against the wheel. As all these parts are secured by screws, they can easily be replaced when necessary or when certain accessories have to be adapted.

Warning: Lock armrests by securing release latch mechanism before using the wheelchair. Never lift the wheelchair by the armrests or footrests as these parts are detachable and it may cause damage to the chair and/or injury to the user.

3. BACKRESTS (Refs ; 3002, 3003, 3018, 3013, 3004) (fig. 12, pag.2)

To assemble: Insert the guide tubes (A) of the backrest in the rear guide tubes (B) of the seat's structure. Make sure that they are fully inserted. Tighten screws M8 (C) until the whole unit is properly anchored, and avoid removing the backrest in the future in order to prevent accidents.

To remove: Loosen the screws (C) until the whole unit is loose and can be removed. Remove the backrest by pulling it outwards until the guide tubes are free (A).

4. HEADREST

To remove: Press the button (A) and pull the headrest upwards. Do this one side at a time.

To install: Insert the headrest tube in the backrest tube. Press the button (A) and push the headrest tube downwards. Turn the tube until the button (A) fits into the lockhole. Do each side one at a time.

ADJUSTMENTS

1. HEIGHT OF THE FOOTPLATE. (FIG. 2, PAG. 1)

Loosen the screw in the extension tube with a n°10 spanner. Introduce the extension tube into the hanger until the desired position and reposition the screw passing through both tubes holes. Tighten the screw with the n°10 spanner.

2. WHEEL LOCKS. (FIG.3, PAG 1)

If the wheels are pneumatic, check for sufficient pressure. Loosen the locknut (A) with a n°13. Move the wheel lock towards the wheel if a stronger braking action is required and move it away from the wheel for less braking action. Retighten locknut (A) properly with the same. Check that the wheel turns freely when the lock is not being applied but becomes fully blocked when the lock is applied.

TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

MAINTENANCE:

In addition to the maintenance and checks, general cleaning of both frame and upholstery can be undertaken. To maintain its appearance the upholstery should be cleaned regularly. Light soiling can be removed by sponging with a mild detergent and warm water, wiping in the direction of the texture. Rinse off with clean water before allowing to dry. Do not put upholstery in a dryer. If dirt is ingrained, the surface should be scrubbed with a soft brush. The frame should be cleaned regularly with a non-abrasive cleaner followed by polishing with a non-abrasive automotive wax.

CHECK LIST

A periodic check of the following procedures will help sustaining the life and efficiency of your wheelchair.

Weekly:

Check de pressure of the wheels following the instructions indicated on them. Check that the cross brace's central screw is tight and in good condition. Clean the upholstery with soapy water or adequate products. Clean the metallic parts of the chair with a dry cloth or with special products for chromium plated or painted surfaces. Check the wheel locks and adjust if necessary. Check wear of front and rear tyres.

Quarterly

Check and adjust if necessary: Castor play. Play in the castor forks. Push wheels' play. Offcentering of the push wheels. Lubricate with industrial oil or grease all parts subject to friction or wear. Retighten screws and nuts. A general revision of the chair's condition, repairing whatever is necessary.

Yearly : We recommend a complete revision once a year in a specialized establishment

SPECIFICATIONS

FOOTRESTS: 67° Swing away, detachable and height adjusting except in models 4007,4011,4002). Elevating leg-rests optional except in models 4001 and 4031 where they are std.

ARMRESTS: Detachable in all models except in 3004 (flip back armrests) and 3005 (Fixed)

STANDARD CASTORS: Folding models: 200 mm polyurethane (pneumatic optional) Fixed models: 125 mm polyurethane

STANDARD REAR WHEELS: 600mm polyurethane in models: 4007,4005,4001, 4021,4002 3003 and 3013
500mm polyurethane in models: 4020 . 317mm polyurethane in models: 4012,4031,4041,4010,4011.125mm polyurethane in models: 3004,3002, and 3018 Available many options with pneumatic tyres.

WHEEL LOCKS: high push-to-lock; options: extension handles and drum brake

SPARE PARTS: Each wheelchair component is available as an spare part.

ACCESORIES : Armrests: Long padded, desk armrest and height adjusting. Foot-rests: elevating. Wheels: Pneumatic tyres, quick release, hemiplegia system, and spoked or mag wheels. Wheel locks: extension handles and drum brake. Others: belt, anti-tip tubes, table, crutch and dripping device supports.

STANDARD MEASURES

Model	Seat width min-max	Seat height	Seat depth	Backrest height	Overall width min-max	Overall length	Standard weight
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5 Kg
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GUARANTEE

The frame and all manufactured and distributed parts and components including frame components, axle plates, castor, plates, armrests, backrests, etc. are guaranteed against defects in materials and workmanship for one year from date of purchase. Those items not guaranteed are tyres and tubes, upholstery, armrests pads and push handle grips.

SUNRISE MEDICAL will repair or replace parts as required, provided that an authorisation for such return has been acquired by an established SUNRISE MEDICAL supplier and that the part or parts in question are returned within the prescribed period of guarantee.

Labour charge incurred in the installation or repair of the above mentioned parts plus all freight charges are not included in the guarantee.

SUNRISE MEDICAL will not guarantee any parts damaged due to improper installation and or repair on the part of the individual owner, neglect, accident or misuse. Parts altered or serviced by an agency not authorised by SUNRISE MEDICAL are not warranted.

The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements, or other technical data shown in this manual.

All figures, measurements, and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

AVANT-PROPOS

Ces fauteuils roulants ont été conçus à l'intention de personnes ayant un handicap physique ou psychique, avec une finalité exclusive de transport.

Les modèles pliants sont appropriés pour une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les modèles fixes ont été conçus pour un usage intérieur.

Modèles: Pliants: 4007, 4011, 4005,4012, 4015, 4020, 4001, 4021, 4031, 4041, 4010, 4002.

Rigides: 3004, 3005, 3002, 3003, 3018, 3013.

CONSIGNES DE SECURITE

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées.

Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, nous avons indiqué ci-dessous quelques règles qu'il faut respecter impérativement.

Des travaux de réglage ou d'adaptation défectueux ou non conformes signifient un risque d'accident supérieur.

En tant que conducteur(-rice) de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique et nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que vous êtes tenu(e) à respecter le code de la route. Portez donc si possible des vêtements clairs dans l'obscurité pour pouvoir être mieux vu(e) et veillez à ce que les réflecteurs ne soient pas recouverts. « Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau fauteuil roulant. Testez les effets du déplacement du centre de gravité sur le comportement de votre fauteuil. Exercez-vous sur terrain plat, sur côte et sur pente.

ATTENTION! Les freins ne servent pas à ralentir le fauteuil. Ils empêchent votre fauteuil de rouler involontairement. Quand vous vous tenez sur un terrain accidenté, utilisez impérativement vos freins d'immobilisation. Veillez toutefois à toujours presser les deux freins simultanément, sinon, votre fauteuil pourrait basculer. Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à servir de freins de service.

Utilisez toujours les ascenseurs ou les rampes. Si vous ne disposez pas de ces 'i moyens d'accès, demandez l'aide de deux personnes pour parvenir à votre objectif. Ne saisissez le fauteuil que par les parties fixes du châssis. Il faut rabattre l'éventuelle roulette antibasculer. Quand une personne est assise dans le fauteuil, ne le soulevez pas, poussez-le uniquement.

Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement: .les axes à déverrouillage rapide des roues arrière (si installés) .les pneus, la pression et les freins. Si la pression est insuffisante et que l'écartement des freins est trop important, l'efficacité du freinage diminue.

La charge maximale est de 100 kg.

Le fauteuil roulant sert exclusivement au transport d'une personne assise. Toute utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme. **L'utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil quand il utilise les moyens de transport, quels qu'il soient!** Bloquez le fauteuil roulant inoccupé pendant le déplacement avec des dispositifs appropriés.

Si les réglages sont modifiés d'une manière ou d'une autre, il est important de lire le paragraphe correspondant de la notice d'utilisation. Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lorsque l'on monte des côtes ou que l'on descend des pentes. Si une marche ou une montée est abordée de face, le corps doit être incliné en avant.

CARACTERISTIQUES (Fig. 1)

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Poignée | 10. Croisillon |
| 2. Toile de dossier | 11. Verrouillage d'accoudoir |
| 3. Toile de siège | 12. Châssis |
| 4. Toile d'accoudoir | 13. Verrouillage |
| 5. Tube accoudoir | 14. Repose-pieds |
| 6. Protège vêtements | 15. Sangle mollet |
| 7. Main-courante | 16. Palette repose-pieds |
| 8. Roue arrière | 17. Fourche |
| 9. Frein | 18. Roue avant |

MANIPULATION

1. OUVERTURE ET PLIAGE (Fig. 4 , 5)

Ouverture : Avec les deux mains, appuyer sur les tubes porte-toiles du siège, faire pression sur ces derniers vers le bas jusqu'à ce que les toiles de siège et du dossier soient tendues. Baisser les palettes repose-pieds à la hauteur d'utilisation. Par sécurité, pour s'asseoir ou pour quitter le fauteuil, les palettes repose-pieds doivent toujours être levées.

ATTENTION : Ne laissez pas vos doigts entre la toile et le châssis lors de l'ouverture ou la fermeture du fauteuil.

Pliage : Lever les palettes repose-pieds. Prendre la toile de siège à l'avant et à l'arrière: tirer vers le haut du siège; le fauteuil se ferme avec le poid.

2. REPOSE-JAMBES RELEVABLES (Standard en Mod. 4001 et 4031) reste optionnel (Réf. 21) (Fig. 6)

Relevement: Enlevez votre jambe inférieure et poussez le bouton de déclenchement. Tirez le repose-pied vers le haut et réglez la hauteur voulue. Dès que vous relâchez le bouton, vous devez entendre l'encliquetage du repose-pied.

Abaissement: Enlevez votre jambe inférieure et poussez le bouton de déclenchement pour déverrouiller le repose-pieds et l'abaisser. Dès que vous relâchez le bouton, vous devez entendre l'encliquetage du repose-pied.

3. DOSSIERS

3.1. Dossier pliant (Mod. 4010 et 4015). (Fig. 7)

Pour abattre le dossier : Tirer vers le haut de la pièce de fixation (A) située sur le tube du dossier et abattre le dossier en tirant sur les anses de poussée.

Pour relever le dossier : En tenant par les anses de poussée, on relève le dossier jusqu'à ce qu'il reste droit, et on le maintient dans cette position en baissant la pièce (A) pour faire en sorte qu'elle reste fixe.

3.2. Dossier inclinable (Mod. 4001, 4021, 4031, 4041, 3013, 3018). (Fig. 8)

Pour baisser : En premier lieu, desserrer les boutons inférieurs de sécurité qui retiennent la crémaillère (C). Actionner en même temps les deux manettes (A) vers le haut, tout en retenant le fauteuil à l'aide des poignées. ce mouvement libère les crémaillères inférieures (B) de leur logement, pour pouvoir incliner le dossier. Il est recommandé de maintenir fermement le dossier pour éviter qu'il ne tombe brusquement. En cas de chute brusque, lâcher rapidement les manettes (A) : les crémaillères vont agir et empêcher la chute du dossier. En maintenant les manettes (A), mettre le dossier dans la position souhaitée, dans les crans des crémaillères. Lorsque le dossier est en place, s'assurer que les crémaillères sont bien emboîtées dans les crans (cette opération est nécessaire pour éviter des accidents, dus à la chute brusque du dossier). Lâcher les manettes (A). Serrer les boutons inférieurs (C) de fixation de la crémaillère pour une sécurité totale.

Attention : A partir du troisième cran de la crémaillère (signalé par une marque orange, la stabilité ultérieure du fauteuil est moindre, de là que l'on recommande la précaution à cet égard.

Pour monter : Agir comme pour l'inclinaison. Visser les vis sur le bas des crémaillères. **Attention** : Avant de commencer à monter le dossier, s'assurer que l'utilisateur n'a pas ses mains ou ses bras entre le siège et le dossier inclinable. On évite de la sorte le risque qu'ils ne restent coincés en montant le dossier.

3.3. Dossier inclinable avec appuie-tête (Mod. 4001 et 4031) (Fig. 9)

Pour tendre le dossier : Après que le fauteuil aura été dépliée, positionner la plaque (B) sur la vis de la poignée (A); s'assurer que le cran de la plaque s'adapte bien à la vis de la poignée. Serrer manuellement la poignée (A). Il faudra toujours effectuer cette manœuvre de tension, chaque fois que l'on va utiliser le fauteuil.

Pour replier le dossier : Desserrer la poignée (A) de plusieurs tours sans l'enlever complètement. Tirer vers le haut de la plaque (B). Cette opération est nécessaire pour pouvoir plier le fauteuil.

COMPOSITION

1. REPOSE-PIEDS (Fig. 10)

Pour les enlever : Oter la sangle mollet de la fixation, lever le verrou (A), tourner le repose-pied droit vers la droite, et le repose-pied gauche vers la gauche. Pour retirer les repose-pieds du fauteuil : après les avoir fait tourner, les tirer vers le haut pour pouvoir les sortir des pitons de rotation.

Pour les installer : Mettre les repose-pieds dans les pitons de rotation; mettre le repose-pied droit sur le côté droit et le gauche sur le côté gauche. Tourner les repose-pieds vers le centre du fauteuil jusqu'à la butée; ces derniers seront automatiquement fixés au fauteuil. Fixer la sangle de mollet à sa place.

2. ACCOUDOIRS (Fig. 11)

Pour les enlever : Appuyer sur le bouton (A) et tirer l'accoudoir vers le haut, en maintenant le bouton poussé. Pour faciliter le démontage, il est recommandé de tirer l'avant de l'accoudoir vers le haut (voir photo).

Pour les installer : Installer l'accoudoir dans les ancrages (la partie avant d'abord). Appuyer sur le bouton (A) et pousser l'accoudoir vers le bas. La plaque de l'accoudoir sert à préserver les vêtements de la roue. Toutes les pièces étant fixées à l'aide de vis, le remplacement ou l'adaptation d'accessoires se fait très facilement.

ATTENTION : Avant de vous servir de votre fauteuil, contrôler toujours si le système de verrouillage des accoudoirs est bien enclenché.

3. DOSSIERS FAUTEUIL RIGIDES (Mod. 3002, 3003, 3018, 3013, 3004) (Fig. 12)

Installation : Introduire les tubes guide (A) du dossier dans les tubes guide (B) (arrière) de la structure du dossier. S'assurer qu'ils sont bien introduits. Serrer les vis M8 (C) jusqu'à ce que l'ensemble soit bien fixé, pour éviter des démontages ultérieurs du dossier, et prévenir d'éventuels accidents.

Pour enlever : Desserrer les vis (C) jusqu'à ce que l'ensemble soit lâché pour permettre le démontage. Démontez le dossier, en tirant dessus jusqu'à ce que les tubes guide (A) soient libres.

4. APPUIE-TETE

Pour l'enlever : Appuyer sur le bouton (A) et tirer l'appuie-tête vers le haut (un côté après l'autre).

Pour l'installer : Mettre le tube de l'appuie-tête dans le tube du dossier. Appuyer sur le bouton (A) et pousser le tube de l'appuie-tête vers le bas. Tourner le tube jusqu'à l'enclouage du boulon (A) dans le trou de fixation (un côté après l'autre).

RÉGLAGE

1. HAUTEUR DU REPOSE-PIEDS : (Fig. 2)

Desserrer la vis du tube qui se trouve joint à la plate-forme repose-pieds à l'aide d'une clef fixe n° 10. Introduire le tube avec la plate-forme par l'intérieur du tube du repose-pieds en faisant coïncider les trous des deux tubes dans la position souhaitée. Fixer dans cette position en plaçant la vis à travers les deux tubes et en serrant à nouveau à l'aide de la clef fixe n° 10.

2. FREIN (Fig. 3)

S'assurer que les pneus sont à la bonne pression. Desserrer l'écrou de fixation (a). Déplacer le frein vers la roue, pour un freinage plus fort; l'éloigner pour un freinage plus léger. Serrer de nouveau l'écrou (A). S'assurer que la roue tourne librement lorsque le frein n'intervient pas et qu'elle se bloque totalement sous l'action du frein.

CONTROLES ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Outre les contrôles d'entretien spécifiés ci-après, on doit procéder à un lavage régulier de l'armature et du toileage du fauteuil. Les petites taches peuvent se nettoyer en humidifiant une éponge imbibée de détergent doux et d'eau tiède, en frottant dans le sens de la toile. Rincer à l'eau propre avant de mettre à sécher. Ne pas mettre la toile sur le séchoir. Si la tache est sèche, on en frotera la surface à l'aide d'une brosse. Il faut nettoyer régulièrement l'armature avec un nettoyant non abrasif, puis appliquer un brillant à cire non abrasive. Une révision périodique des procédés suivants aideront à maintenir la durée et l'efficacité de votre fauteuil roulant.

CONTROLES

Une fois par semaine

Contrôler la fixation de la vis centrale du croisillon. Contrôler la pression des pneus (suivre les pressions indiquées sur des derniers). Nettoyer les toiles avec de l'eau savonneuse ou un produit approprié. Nettoyer les parties métalliques avec un chiffon sec ou un produits pour surfaces chromées ou peintes. Contrôler l'efficacité des freins et ajuster en cas de besoin. Contrôler l'usure des pneus (avant et arrière).

Une fois par trimestre

Vérifier et ajuster en cas de besoin : Le jeu des roues avant. Le jeu des fourches des roues avant. Le jeu des roues arrière. Le centrage des roues arrière. Graisser avec de l'huile industrielle ou de la graisse, toutes les parties susceptibles d'usure ou de friction. Resserrer les vis et les écrous. Contrôle général de l'état du fauteuil, et réparations éventuelles.

Une fois par an : Il est recommandé de faire une révision générale dans un établissement spécialisé.

SPECIFICATIONS

REPOSE-PIEDS : A 67°, réglables en hauteur et démontables (sauf Réf. 4007, 4011, et 4002).

Relevables : Standard sur modèles 4001, 4031 et en option sur le reste.

ACCOUDOIRS : Démontables sauf sur 3004 (abattable) et sur 3005 (fixe).

ROUES AVANT STD. : Pliants : Pleine de 200 mm (en option pneumatique). Fixes : Pleine de 125 mm.

ROUES ARRIERE : Pleine de 600 mm. sur modèles 4007, 4005, 4015, 4001, 4021, 4002, 3003, 3013. Pleine de 500 mm. sur modèles 4020. Pleine de 317 mm. sur modèles 4012, 4031, 4041, 4010, 4011. Pleine de 125 mm. sur modèles 3004, 3002, 3018.

FREINS : Type levier que l'on pousse pour freiner.

PIECES DE RECHANGE : Tous les composants du fauteuil sont disponibles comme pièces de rechange.

ACCESSOIRES DISPONIBLES : **Accoudoirs** : réglable en hauteur. **Repose-pieds** : relevables. **Roues** : Pneumatiques, démontables, système hémiplogique. **Freins** : à une main, à tambour, à rallonge de frein. **Divers** : ceinture, roues, anti-bascule, tablette, tige porte-sérum et porte-canne.

DIMENSIONS

Modèle	Largeur siège Mini-Maxi	Hauteur siège	Profondeur siège	Hauteur dossier	Largeur totale Mini-Maxi	Longueur totale	Poids standard
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5 Kg
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GARANTIE

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous vous en remercions et vous fournissons une garantie de deux ans. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts provoqués par un montage et/ou une réparation incorrects et non conformes, par la négligence et l'usure ainsi que par des modifications des groupes de composants par l'utilisateur ou des tiers. Dans ces cas, notre responsabilité de fabricant ne pourra pas être invoquée. Les modèles spéciaux ne peuvent pas être échangés.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto della SUNRISE MEDICAL. Vi preghiamo di leggere questo manuale di istruzioni e soprattutto i consigli di sicurezza e quanto riguarda le regolazioni, prima dell'utilizzo della carrozzina.

Se avete domande circa l'utilizzo, la manutenzione o la sicurezza della sua carrozzina SUNRISE MEDICAL, Vi preghiamo di consultare un distributore autorizzato dei nostri prodotti.

Queste carrozzine sono state ideate per persone con handicap fisici o psichici, ed il loro scopo esclusivo è il trasporto. I modelli pieghevoli sono adatti per essere utilizzati sia all'esterno, che all'interno. I modelli rigidi sono per uso interno.

Modelli: Pieghevoli: 4007,4011, 4005, 4012, 4015, 4020, 4001, 4021, 4031, 4041, 4010, 4002.

Modelli rigidi: 3004, 3005, 3002, 3003, 3018, 3013.

CONSIGLI DI SICUREZZA

Operazioni di personalizzazione o di regolazione non eseguite a regola d'arte o eseguite in modo errato aumentano il rischio di incidente. Quali utenti di una carrozzina, anche Voi prendete parte alla circolazione stradale. Se guidate di notte Vi consigliamo di indossare possibilmente vestiti chiari in modo tale da poter essere visti meglio e di controllare che i catarifrangenti non siano coperti.

Durante il Vostro primo spostamento guidate con prudenza. EsercitateVi in piano, in salita ed in discesa. I **ATTENZIONE!** I freni non servono per frenare la carrozzina. Essi assicurano la Vostra carrozzina da movimenti indesiderati. Se Vi fermate su un terreno irregolare, azionate sempre il Vostro freno. Vi ricordiamo di azionare tutti e due i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.

I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento.

SpostateVi sempre con gli ascensori o utilizzate le rampe. Se questi mezzi d'ausilio non fossero presenti, dovrete allora raggiungere la Vostra meta con l'aiuto di due accompagnatori. Gli accompagnatori devono impugnare esclusivamente le parti fisse del telaio. Eventualmente se è montata una ruotina antiribaltamento, questa deve venire successivamente ripiegata o tolta. La carrozzina non deve essere sollevata con il passeggero, ma solamente spinta.

Prima di ogni spostamento dovrete effettuare i seguenti controlli: perni ad estrazione rapida (se installati) delle ruote posteriori, copertoni, pressione dei pneumatici e i freni. **Se la pressione bassa dei pneumatici e troppo bassa o se la distanza di frenata è troppo ampia, il freno non funzionerà in modo appropriato.**

La portata massima è di 100 kg. La carrozzina serve esclusivamente al trasporto di una sola persona alla volta, seduta correttamente sul sedile. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato.

Su qualsiasi mezzo di trasporto e per tutta la durata del percorso l'utente non deve rimanere seduto sulla carrozzina. Durante il percorso assicurate la carrozzina senza utente ai relativi mezzi di fissaggio presenti sul mezzo di trasporto.

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa essere esposta al pericolo di ribaltamento a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.

Se si sale su un gradino o si percorre una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

CARATTERISTICHE (Fig.1)

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Impugnatura | 10. Crociera |
| 2. Rivestimento schienale | 11. Sblocco del bracciolo |
| 3. Rivestimento sedile | 12. Telaio |
| 4. Rivestimento braccioli | 13. Sblocco della pedana |
| 5. Tubo del bracciolo | 14. Appoggiapiedi |
| 6. Protezione bracciolo | 15. Fascia appoggiapiedi |
| 7. Corrimano di spinta | 16. Pedana |
| 8. Ruota di propulsione | 17. Forcella |
| 9. Freno | 18. Ruota anteriore |

UTILIZZO

1. APERTURA E CHIUSURA DELLA CARROZZINA (Fig.4 , 5)

Apertura della carrozzina: Appoggiate le mani sui tubi del sedile, spingete gli stessi verso il basso, fino a che risultino ben tesi i rivestimenti del sedile e dello schienale. Abbassare le pedane fino alla loro posizione d'uso. Quando vi sedete o vi alzate dalla carrozzina le pedane dovranno essere sempre alzate come misura di sicurezza. **Avviso:** Non inserire le dita fra il rivestimento del sedile e il tubo della carrozzina al momento di aprire o piegare la carrozzina

Chiusura della carrozzina :Alzate le pedane poggiapiedi fino a che rimangano in posizione verticale. Prendendo il rivestimento del sedile dalla zona centrale, dal davanti e dal di dietro, tirate verso l'alto del sedile, dopo di che la carrozzina si chiuderà aiutata dal suo stesso peso.

2. PEDANA ELEVABILE (Std Mod. 4001 e 4031) opzionale per gli altri modelli (Rif. 21) (Fig.6)

Per elevare le pedane: Sollevare la parte inferiore della gamba e premete il pulsante di sblocco. Tirate la pedana verso l'alto e regolatelo all'altezza desiderata. Non appena lasciate andare il pulsante, la pedana tornerà in posizione. Durante questa operazione sentirete chiaramente il meccanismo di bloccaggio della pedana.

Per abbassare le pedane: Sollevate la parte inferiore della gamba e premete il pulsante per sbloccare ed abbassare la pedana. Non appena rilasciate la leva, la pedana tornerà in posizione.

3. SCHIENALE :

3.1. Schienale ribaltabile (Mod. 4010 e 4015). (Fig.7)

Per ribaltare lo schienale: Tirare verso l'alto il sistema di fissaggio (A), situato nel tubo dello schienale e ribaltare lo schienale tirando dai manici di spinta.

Per alzare lo schienale :Tenendo ferme le maniglie di spinta, alzate lo schienale fino a che risulta dritto bloccatelo in questa posizione abbassando il pezzo (A).

3.2. Schienali reclinabili (Mod. 4001, 4021, 4031, 4041, 3013, 3018). (Fig.8)

Per reclinare lo schienale: In primo luogo allentate i pomelli inferiori di sicurezza che fissano la cremagliera (C). Tirate verso l'alto le due maniglie allo stesso tempo (A) mantenendo ferma la carrozzina dalle impugnature. Con questo movimento le cremagliere inferiori (B) resteranno libere dai loro alloggi per cui lo schienale potrà essere reclinato. Si raccomanda di tenere ben fermo lo schienale per evitare la caduta brusca dello stesso. Qualora lo schienale cadesse bruscamente, rilasciate subito le maniglie (A) affinché possano agire le cremagliere evitando la caduta. Con le maniglie (A) azionate, posizionate lo schienale con l'inclinazione desiderata e in corrispondenza con le scanalature delle cremagliere. Una volta ottenuta l'inclinazione, assicuratevi che le cremagliere siano ben incassate nelle loro scanalature (è necessario effettuare questa operazione onde evitare incidenti a causa della caduta brusca dello schienale). Rilasciate le maniglie (A). Stringete i pomelli inferiori (C) di fissaggio della cremagliera, per una sicurezza assoluta.

Avviso: A partire dalla terza scanalatura della cremagliera (marcata con un segno color arancione) la stabilità della carrozzina sarà minore, per cui si consiglia precauzione.

Per alzare lo schienale: Agite allo stesso modo che nella reclinazione.

Avviso: Prima di cominciare ad alzare lo schienale, assicurarsi che l'utente non abbia le mani o le braccia fra il sedile e lo schienale reclinato. In tal modo si evita il rischio che rimangano incastrate mentre si solleva lo schienale.

3.3. Schienali reclinabili con appoggiatesta (Mod. 4001 e 4031) (Fig.9)

Tensione dello schienale: Una volta aperta la carrozzina, si posizionerà la piastrina (B) nella vite del pimello (A), facendo sì che la scanalatura della piastrina si incastrerà nella vite del pomello. Serrare manualmente il pomello (A). Occorre effettuare questa operazione di ritensionatura ogni volta che si deve utilizzare la carrozzina.

Distensione dello schienale: Allentare il pomello (A) di diversi giri senza estrarlo completamente. Tirare verso l'alto la piastrina (B). Questa operazione si rende necessaria per poter piegare la carrozzina.

MONTAGGIO

1. PEDANE (Fig.10)

Per estrarre le pedane: Dopo aver tolto la fascia appoggiapolpacci dal suo punto di fissaggio, sollevare il nottolino (A) e girare verso destra la pedana destra e verso sinistra la pedana sinistra. Per togliere le pedane dalla carrozzina, tiratele verso l'alto e dopo averle girate, estraetele dalle loro sedi

Per inserire le pedane: Disponete la pedane nelle loro sedi, posizionando la pedana destra sul lato destro e la sinistra sul lato sinistro. Girate le pedane verso il centro della carrozzina, fino al punto di arresto. Disponete la fascia appoggiapolpacci nel suo punto di fissaggio.

2. BRACCIOLI (Fig.11)

Per togliere i braccioli: Premete il bottone (A) e tirate i braccioli verso l'alto con il bottone schiacciato.

Per inserire i braccioli: Disponete il bracciolo nel suo ancoraggio (prima nella parte anteriore). Premete il bottone (A) e spingete il bracciolo verso il basso. Essendo tutti i pezzi fissati con viti, in caso di necessità la loro sostituzione o l'adattamento di determinati accessori è semplice da eseguire.

Avviso: AssicurateVi che il bracciolo sia ben fissato prima di cominciare ad utilizzare la carrozzina. Non alzate mai la carrozzina dai braccioli, né dalle pedane, poichè queste parti sono smontabili e potrebbero danneggiare la carrozzina o lo stesso utente.

3. SCHIENALE CARROZZINE FISSE (Mod. 3002, 3003, 3018, 3013, 3004) (Fig.12)

Per inserire lo schienale: Introducete i tubi (A) dello schienale, nei tubi guida (B) posteriori della struttura del sedile. AssicurateVi del loro completo inserimento. Serrare le viti M8 (C) con un cacciavite fino al fissaggio completo dell'insieme, evitando successivi smontaggi dello schienale onde prevenire infortuni. Mod. 3004: per togliere lo schienale si allentano e si tolgono le viti situate nei tubi della base della spalliera e si tira lo schienale verso l'alto.

Per togliere lo schienale: Allentate le viti (C) con il cacciavite fino a che l'insieme rimanga libero e ne permetta lo smontaggio. Smontate lo schienale tirandolo verso fuori, fino a liberare i tubi guida (A).

4. APPOGGIATESTA (Mod. 4001 e 4031)

Per togliere l'appoggiatesta: Premete il bottone (A) e tirare l'appoggiatesta verso l'alto. Eseguire ciò in ogni lato indipendentemente .

Per rimettere l'appoggiatesta: Posizionate il tubo dell'appoggiatesta nel tubo dello schienale. Premere il bottone (A) e fare pressione sul tubo dell'appoggiatesta verso il basso. Girate il tubo fino a che non si riesce a fissare il bottone (A) nel foro di fissaggio. Eseguite ciò in ogni lato indipendentemente.

REGOLAZIONI

1. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA PEDANA: (Fig.2)

Svitare la vite del tubo che si trova unito alla pedana appoggiapiedi con una chaive esagonale n° 10. Inserite il tubo con la pedana all'interno del tubo della pedana, facendo in modo che coincidano i fori i tubi nella posizione desiderata. Fissate in questa posizione, inserendo la vite attraverso entrambi i tubi e serrando di nuovo con la chiave esagonale n° 10.

2. REGOLAZIONE DEI FRENI: (Fig.3)

Nel caso in cui fossero montate ruote, verificate che abbiano la pressione adatta. Allentate il dado di fissaggio (A) con una chiave esagonale del n° 13. Spostate il freno verso la ruota, se si desidera una frenata più brusca e allontanatelo dalla ruota per ottenere una frenata più dolce. Stringete di nuovo il dado (A) adeguatamente con la stessa chiave. Verificate che la ruota giri liberamente quando il freno non sta agendo e che si blocchi completamente quando il freno è in funzione.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Oltre ai controlli di manutenzione che vengono specificati di seguito, si deve effettuare una pulizia regolare del telaio e del rivestimento della carrozzina. Le macchie piccole si possono pulire inumidendo una spugna con detersivo leggero e acqua tiepida, strofinando nella direzione della tela. Sciacquate con acqua pulita prima di metterla ad asciugare. Non mettete la tela nell'asciugatrice. Se la macchia è asciutta, dovete strofinare la superficie della tela con una spazzola. Pulite il telaio regolarmente con un pulente non abrasivo e dopo applicate cera non abrasiva. Una revisione periodica aiuterà a prolungare la durata e l'efficacia della vostra carrozzina.

CONTROLLI:

Settimanale : Controllare la pressione dei pneumatici a seconda delle pressioni indicate negli stessi. Controllate il fissaggio e stato della vite centrale della crociera. Pulite i rivestimenti con acqua saponata o prodotti adatti. Pulite le parti metalliche con un panno asciutto o prodotti adeguati alle superfici cromate e verniciate. Controllate l'efficacia dei freni e regolate in caso di necessità. Controllate l'usura dei copertoni anteriori e posteriori.

Trimestrale: Controllate gioco delle ruote anteriori. Gioco delle forcelle delle ruote anteriori. Gioco delle ruote motrici. Convergenza delle ruote motrici. Ingrassate con olio industriale o con grasso tutte le parti sottoposte a frizione o usura. Serrate di nuovo le viti e i dadi. Controllate lo stato della carrozzina, riparando ciò che si rendesse necessario.

Annuale: Una volta all'anno raccomandiamo una revisione completa da qualche rivenditore autorizzato.

SPECIFICHE

APPOGGIAPIEDI: Di 67 °, regolabili in altezza e smontabili, tranne i (Rif. 4007, 4011, E 4002.)Regolabili in inclinazione: Standard nei modelli 4001, 4031; per gli altri modelli: opzionale.

BRACCIOLI: Smontabili, tranne nel 3004 (ribaltabile) e nel 3005 (fisso).

RUOTE ANTERIORI STD: Carrozze con telaio pieghevole: Piena di 200 mm (opzionale pneumatica). Carrozze con telaio rigido: Piena di 125 mm.

RUOTE POSTERIORI: Piena di 600 mm. nei modelli 4007, 4005, 4015, 4001, 4021, 4002, 3003, 3013. Piena di 500 mm. nei modelli 4020. Piena di 317 mm. nei modelli 4012, 4031, 4041, 4010, 4011. Piena di 125 mm. nei modelli 3004, 3002, 3018.

FRENI: Con leva a spinta.

RICAMBI: Ogni componente della carrozzina è disponibile come ricambio.

ACCESSORI DISPONIBILI: Bracciolo : regolabile in altezza. Appoggiate piedi: regolabili in inclinazione. Ruote: Pneumatiche, smontabili e con sistema di spinta per emiplegico. Freni: a una mano, a tamburo, con prolunga della leva del freno. Altri: cintura, ruote antiribaltamento, tavolino, supporto portastampella e stampelle.

DIMENSIONI STANDARD

Modello	Larghezza sedile Mini-Max	Altezza sedile	Profondità sedile	Altezza schienale	Larghezza totale Mini-Max	Lunghezza totale	Peso Standard
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5 Kg
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GARANZIA

La garanzia costituisce un'informazione e in nessun modo influisce sui Vostri diritti.

La SUNRISE MEDICAL garantisce questa carrozzina (incluso i componenti del telaio come: i porta assi, i porta forcelle, i braccioli, gli schienali, ecc...) contro i difetti nei materiali o di produzione, per la durata di un anno a decorrere dalla data d'acquisto.

Le parti non garantite sono i copertoni di gomma, il rivestimento, le imbottiture dei braccioli e le maniglie di spinta dello schienale.

La SUNRISE MEDICAL riparerà o cambierà le parti richieste, sempre dietro autorizzazione di un distributore della SUNRISE MEDICAL e sempre che la parte o le parti in questione siano restituite entro il periodo di garanzia stabilito.

Il costo della mano d'opera dell'installazione o della riparazione delle suddette parti, insieme ai mezzi di trasporto utilizzati, non sono compresi nella garanzia.

La SUNRISE MEDICAL non garantirà parti che siano state danneggiate a causa di una installazione inadeguata e/o riparazione da parte del proprietario della carrozzina, negligenza, incidente o cattivo uso. Le parti modificate o il servizio prestato da persone non autorizzate dalla SUNRISE MEDICAL non sono garantiti. La SUNRISE MEDICAL non garantirà il telaio o parti della carrozzina danneggiate, nei casi in cui si sia ecceduto il limite massimo di peso che la carrozzina sopporta, che è di 100 Kg.

La responsabilità della SUNRISE MEDICAL si limita alla riparazione o alla sostituzione delle parti o dei componenti anzi specificati.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare senza previo avviso i pesi, le misure o qualsiasi altro dato tecnico che appare in questo manuale.

INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher um produto da **SUNRISE MEDICAL**.

Leia atentamente este manual de instruções, principalmente referente a segurança, utilização e manutenção.

As **CADEIRAS DE RODAS SUNRISE MEDICAL** foram projetada para pessoas com incapacidade física ou psíquica com a finalidade de TRANSPORTE. **AVISO:** O usuário deste produto deve ser avaliado por um profissional da área da saúde para que se escolha o modelo apropriado da cadeira. O usuário deve ser treinado por um profissional da área para conhecer suas limitações e condições físicas para a utilização segura da cadeira de rodas.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

A engenharia e a construção desta cadeira de rodas foram concebidas para proporcionar a máxima segurança. Foram cumpridas, ou até excedidas, as normas de segurança internacionais actualmente em vigor. Porém, os utilizadores podem correr riscos se não utilizarem correctamente as suas cadeiras de rodas. Para sua, própria segurança, devem ser completamente observadas as seguintes regras.

Qualquer trabalho de adaptação ou ajustamento incorrecto efectuado por pessoas não qualificadas, poderá aumentar o risco de acidentes. Enquanto utilizador de uma cadeira de rodas também faz parte do tráfego diário das ruas e passeios, como qualquer outra pessoa. Por este motivo, deve usar sempre vestuário de cor clara quando estiver escuro, para que possa ser visto com mais

Conheça bem a sua cadeira de rodas. Faça exercícios práticos com a sua cadeira de rodas, tanto num pavimento plano como a subir e a descer.

AVISO: Os freios das rodas não se destinam a travar a sua cadeira de rodas. Os freios destinam-se apenas a garantir que a sua cadeira de rodas não começa a mover-se involuntariamente. Para evitar isto, deve utilizar sempre os freios das rodas. Bloqueie sempre as duas rodas; caso contrário, a sua cadeira de rodas pode virar-se. Utilize sempre elevadores e rampas. Se estes não estiverem disponíveis, pode chegar ao seu destino com a ajuda de duas pessoas. Estas pessoas devem agarrar a cadeira de rodas pelos componentes fixos. Uma cadeira de rodas nunca deve ser levantada com o seu ocupante; apenas deve ser empurrada. Antes de cada utilização, deve verificar o seguinte:

Os eixos de desbloqueamento rápido (se montados) das rodas traseiras. Os pneus, a pressão dos pneus e os freios das rodas. Os freios das rodas não funcionarão correctamente se a pressão dos pneus for demasiado baixa, ou se o intervalo entre os pneus e os freios das rodas for muito grande.

O peso máximo do utilizador é de 100 quilogramas.

Esta cadeira de rodas deve ser utilizada exclusivamente para transportar, de cada vez, uma única pessoa sentada. Qualquer outra utilização para além deste limite, é considerada uma infracção aos regulamentos de segurança. Os utilizadores não devem permanecer sentados na cadeira de rodas quando se deslocam em qualquer outro meio de transporte. Quando os veículos estão em movimento, as cadeiras de rodas que não estiverem ocupadas devem ser seguras utilizando meios adequados. Antes de alterar qualquer dos ajustamentos da sua cadeira de rodas, é importante que leia a respectiva secção do manual do utilizador. É possível que a existência de quaisquer buracos ou irregularidades no solo possam provocar a viragem desta cadeira de rodas, especialmente quando se deslocar em sentido ascendente ou descendente. Quando subir de frente um degrau ou uma rampa, deve inclinar o corpo para a frente.

COMPONENTES (FIG. 1)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Manilha | 10. Cruzeta |
| 2. Encosto estofado | 11. Tubulação do apoio de braços |
| 3. Assento estofado | 12. Chassis |
| 4. Apoiador de braço estofado | 13. Tubulação do descanso dos pés |
| 5. Tubo do apoiador de braços | 14. Descanso dos pés |
| 6. Lateral do apoiador de braços | 15. Cinta para a pantorrilha da perna |
| 7. Aro de propulsão | 16. Plataforma para o descanso dos pés. |
| 8. Roda de propulsão | 17. Forquilha da roda |
| 9. Freio | 18. Roda de direção |

UTILIZAÇÃO

1. ABERTURA E DOBRAMENTO DA CADEIRA: (FIG. 4 ,5)

Abertura da cadeira: Apoiando-se cada mão em cada um dos tubos porta-telas do assento, pressionar estes para baixo até que os estofado do assento e encosto fiquem tensionados.

Abaixar os descanso para os pés na sua posição de uso. Para sentar-se ou sair da cadeira o descanso para os pés devem estar sempre levantados como medida de segurança.

Aviso: Não colocar os dedos entre o estofado do assento e o tubo da cadeira quando se está abrindo ou dobrando a cadeira.

Dobrando a cadeira: Levantar as plataformas para descanso dos pés até que fiquem em posição vertical.

Pegar o estofado do assento da zona central pela frente e por trás e puxar para cima o assento, com o qual a cadeira se fechará pelo seu próprio peso.

2. DESCANSO PARA PERNAS ELEVÁVEL (Padrão no mod. 4001 e 4031) ou opcional (Ref. 21). (FIG. 6)

Para levantar: Levante a parte inferior da sua perna e prima o botao de desbloqueamento. Puxe o apoio das pernas para cima e ajuste-o até a altura desejada. Assim que soltar o botao, o apoio das pernas dá um estalido e fica na sua posição.

Para baixar: Levante a parte inferior da sua perna e prima o botao de desbloqueamento para soltar o apoio das pernas e baixá-lo. Assim que soltar o botao, o apoio das pernas dá um estalido e fica na sua posição.

3. ENCOSTOS

3.1 Encosto dobrável (Mod.4010 e 4015) (FIG. 7)

Para dobrar o encosto :Puxar para cima a peça de fixação situada no tubo do encosto e dobrar o encosto tirando das manilhas.

Para elevar o encosto: Segurando-se pelas manilhas eleva-se o encosto até que fique reto e manter esta posição baixando a peça (A) de forma a ficar fixo.

3.2 Encostos recicláveis (4001, 4021, 4031, 4041,3013, 3018) (FIG. 8)

Para baixar : Primeiramente afrouxar os pinos inferiores de segurança da cremalheira (C).

Accionar simultaneamente para cima as manilhas (A) mantendo a cadeira fixa. Com este movimento as cremalheiras inferiores (B) se soltam de seu lugares e o encosto fica livre para ser reclinado.

Recomenda-se manter firme o encosto para evitar a caída brusca do mesmo. No caso do encosto cair bruscamente, soltar rapidamente as manilhas (A) para que as cremalheiras atuem e evitem a queda.

Com as manilhas (A) accionadas posicionar o encosto com a inclinação desejada e de acordo com os dentes da cremalheira. Conseguida a inclinação, certifique-se de que as cremalheiras se encaixaram em suas engrenagens (esta operação deve ser realizada para evitar quedas bruscas do encosto).

Soltar as manilhas (A). Apertar os pinos inferiores (C) da cremalheira para segurança total.

Aviso: A partir do terceiro dente da cremalheira (assinalado com uma marca laranja) a estabilidade da cadeira é menor, motivo pelo qual se recomenda precaução.

Para subir: Atuar da mesma maneira. **Aviso: Antes de iniciar a subida do encosto, certificar-se que o usuário tenha suas mãos ou braços entre o assento e o encosto reclinado. Assim se evita o risco de ferimentos ao subir o encosto.**

3.3 Encostos reclináveis com apoio para cabeça (Mod. 4001 e 4031) (FIG. 9)

Tensão no encosto: Uma vez desdobrada a cadeira posiciona-se a barra (B) no parafuso do pino (A), tomando-se cuidado para que a barra (B) se encaixe no parafuso (A). Apertar manualmente o pino (A).

Esta posição de tensionada é necessária sempre que se vai utilizar a cadeira.

Relaxar o encosto: Afrouxar o pino (A) várias voltas sem soltar totalmente.

Puxar para cima a barra (B). Esta operação é necessária para poder dobrar a cadeira.

MONTAGEM

1. DESCANSO PARA OS PÉS (FIG. 10)

Para soltar: Soltar previamente a cinta da panturrilha de sua fixação, elevar o trinco (A) e girar para a direita o descanso do pé direito e para a esquerda o descanso do pé esquerdo. Para retirar os descansos de pés da cadeira de rodas, levantar e puxar para retirada da rosca de giro.

Para Instalar: Colocar o descanso de pés na rosca de giro, posicionando o descanso do pé direito à direita e o descanso do pé esquerdo no lado esquerdo. Girar o repouso dos pés para o centro da cadeira, movimento este que faz com que os repouso se instalem automaticamente na cadeira. Colocar a cinta de panturrilha em sua posição.

2. APOIO PARA BRAÇOS (FIG. 11)

Para soltar: Puxar o botão (A) e puxar o apoio de braços para cima com o botão na posição de puxar.

Para instalar: Colocar o apoio para braços em seus encaixes (primeiro na parte dianteira). Puxar o botão (A) e empurrar o apoiador de braço para baixo. Como as peças são fixadas por parafusos, sua substituição é necessária no caso da instalação de determinados acessórios.

Aviso: Certificar-se de que o apoio para braços está bem encaixado antes de utilizar a cadeira. Não levantar nunca da cadeira pelos apoiadores de braço ou descanso para os pés, já que estas partes são desmontáveis e se poderia danificar a cadeira ou o próprio usuário.

3 ASSENTOS DE CADEIRAS FIXAS (Mod. 3002, 3003, 3018, 3013, 3004) (FIG. 12)

Instalar: Introduzir os tubos guias (A) nos tubos guias (B) da estrutura do assento. Certificar-se de sua introdução total. Apertar os parafusos M8 (C) com uma chave até que ocorra total fixação do conjunto, evitando desmontagens posteriores do assento prevenindo acidentes.

Soltar: Afrouxar os parafusos (C) com a chave de fenda até que o conjunto se solte e permita sua desmontagem. Desmontar o assento puxando o mesmo até a liberação dos tubos guia (A).

4. ENCOSTO PARA CABEÇA (Mod. 4001 e 4031)

Para retirar: Acionar o botão (A) e puxar o encosto para a cabeça para cima. Realizar cada lado independentemente.

Para instalar: Posicionar o tubo do encosto para cabeça no tubo correspondente. Acionar o botão (A) e pressionar o tubo do encosto para cabeça para baixo. Girar o tubo até conseguir encaixar o botão (A) no orifício de fixação. Realizar cada lado independentemente.

AJUSTES

1. AJUSTE DA ALTURA DO DESCANSO PARA OS PÉS: (FIG. 2)

Soltar o parafuso do tubo que se une a plataforma do descanso para os pés com uma chave fixa número 10. Introduzir o tubo com a plataforma por dentro do tubo do descanso para os pés fazendo coincidir os orifícios de ambos os tubos na posição desejada. Fixar nesta posição colocando o parafuso através de ambos os tubos e apertando de novo com a chave fixa número 10.

2. AJUSTE DOS FREIOS: (FIG. 3)

Comprovar que as rodas tem a pressão adequada no caso de serem pneumáticas. Afrouxar a porca (A) com uma chave fixa número 13. Deslocar o freio em direção à roda se deseja uma freada mais forte e afasta-lo da roda para uma freada mais suave. Apertar novamente a porca (A) adequadamente com a mesma chave.

Comprovar que a roda gira livremente quando o freio não está atuando e se bloqueia totalmente quando o freio é acionado.

F. CONTROLES E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

Além dos controles de manutenção especificados, deve-se realizar uma limpeza regular da estrutura e estofado da cadeira. As manchas pequenas podem ser limpas umedecendo uma esponja com detergente suave e água morna, friccionando na direção da tela. Enxaguar com água limpa antes de colocar para secar. Não colocar a tela em secadora. Se a mancha estiver seca se deve friccionar a superfície da tela com uma escova. A estrutura da cadeira deve ser limpa regularmente com um limpador não abrasivo e depois aplicar um brilho com cera não abrasiva. Uma revisão periódica dos seguintes procedimentos ajudarão a manter a duração e eficiência de sua cadeira de rodas.

CONTROLES:

Semanalmente :

Controlar a pressão das rodas pneumáticas de acordo com as pressões aqui recomendadas. Verificar e fixar o parafuso central da cruzeta. Limpar os estofados com água e sabão ou produtos adequados. Limpar as partes metálicas com um pano seco e produtos próprios para superfícies cromadas ou pintadas. Controlar a eficácia dos freios e regular se necessário. Controlar o desgaste das rodas dianteiras e traseiras.

Trimestralmente:

Verificar e regular se necessário. Jogo das rodas diretrizes. Jogo das forquilhas das rodas diretrizes. Jogo de rodas motrizes. Alinhamento das rodas motrizes. Engraxar com óleo industrial ou graxa todas as partes sujeitas a desgastes. Reapertar os parafusos e porcas. Controle geral do estado da cadeira, reparando o necessário.

Anualmente : Uma vez por ano recomenda-se uma revisão total em estabelecimento especializado.

ESPECIFICAÇÕES:

DESCANSO PARA OS PÉS: Reguláveis em altura e desmontáveis (Ref. 4007, 4011, e 4002). Eleváveis: Mod. 4001, 4031 e opcional nos outros modelos.

APOIO DE BRAÇOS: Desmontáveis exceto no mod. 3004 e 3005.

RODAS DIANTEIRAS: Modelos dobráveis: Maciça de 200 mm (opcional pneumática). Modelos fixos: Maciça de 125 mm.

RODAS TRASEIRAS: Maciça de 600 mm, em modelos 4007, 4005, 4015, 4001, 4021, 4002, 3003, 3013. Maciça de 500 mm: no mod. 4020. Maciça de 317 mm, nos mod. 4012, 4031, 4041, 4010 e 4011. Maciça de 125 mm, nos modelos 3004, 3002, 3018.

FREIOS: Tipo alavanca que se puxa para freiar.

ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS: Apoio de braços: reguláveis em altura. Descanso para os pés: eleváveis. Rodas: Pneumáticas, desmontáveis. Outros: cinto, rodas anti-queda, mesa, suporte conta-gotas.

QUADRO DE DIMENSÕES PADRÃO

Modelo	Largura do assento Min-Máx.	Altura do assento	Profundidade de assento	Altura do encosto	Largura total Min-Máx.	Comprimento total	Peso Padrão
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5 Kg
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GARANTIA

SUNRISE MEDICAL garante a cadeira (incluindo os componentes da estrutura, como apoiadores para braços, encostos, assentos, etc) contra defeitos dos materiais ou de produção durante um ano a partir da data da compra. As partes não garantidas são as telas, estofados, acolchoados dos apoiadores de braço e as manilhas.

A garantia não cobre os danos nas peças de plástico, estofado assim como os problemas decorridos pelo uso indevido da cadeira ou por ser submetida esforço e desgastes extraordinários ou não Ter sido realizado a manutenção adequada. Os custos de envio e transporte para a sua reparação serão a cargo do cliente.

O fabricante se reserva o direito de modificar sem prévio aviso as especificações técnicas do produto.

EINLEITUNG

Diese Rollstühle dürfen nur dazu benutzt werden, um Menschen eingeschränkter oder fehlender Bewegungsmöglichkeit bei der Fortbewegung zu unterstützen.

Modelle :Zusammenklappbar: 4007, 4011, 4005, 4012, 4015, 4020, 4001, 4021, 4031, 4041, 4010, 4002.

Nicht zusammenklappbar: 3004, 3005, 3002, 3003, 3018, 3013

SICHERHEITSHINWEISE

Konstruktion und Bauweise des Rollstuhls sind auf größtmögliche Sicherheit ausgelegt. International werden alle geltenden Sicherheitsnormen erfüllt oder übertroffen. Trotzdem kann sich der Benutzer durch unsachgemäßen Gebrauch des Rollstuhls in Gefahr bringen. Zu Ihrer Sicherheit haben wir nachfolgend einige Regeln, aufgeführt, die unbedingt beachtet werden sollten. Nicht fachgerechte oder fehlerhafte Anpassungs- bzw. Einstellarbeiten bedeuten eine erhöhte Unfallgefahr. Sie sind als Rollstuhlfahrer/in ein Teil des öffentlichen Straßenverkehrs und wir möchten Sie darauf hinweisen, daß Sie somit der Straßenverkehrsordnung unterliegen.

Tragen Sie daher möglichst helle Kleidung im Dunkeln, daß Sie besser gesehen werden und achten Sie darauf, daß die Reflektoren nicht bedeckt sind. Fahren Sie während der ersten Fahrt vorsichtig. Lernen Sie den neuen Rollstuhl kennen. Testen Sie die Auswirkungen der Schwerpunktverlagerung auf das Verhalten des neuen Rollstuhls. Üben Sie auf der Ebene, an der Steigung und bei Gefälle.

ACHTUNG! Die Bremsen dienen nicht zum Abbremsen des Rollstuhls. Sie sichern Ihren Rollstuhl gegen ungewolltes Wegrollen. Wenn Sie auf unebenem Gelände halten, betätigen Sie unbedingt Ihre Feststellbremsen. Aber betätigen Sie immer beide Bremsen, ansonsten könnte Ihr Rollstuhl kippen.

Die Feststellbremsen sind nicht als Betriebsbremsen ausgelegt.

Fahren Sie immer mit Aufzügen oder benutzen Sie Auffahrrampen. Sind diese Hilfsmittel nicht vorhanden, so sollten Sie mit Hilfe von zwei Begleitpersonen zu Ihrem Ziel gelangen. Bitte nur an fest montierte Rahmenteile greifen. Ein eventuell montiertes Sicherheitsrad muß man dann wegschwenken oder entfernen. Der Rollstuhl darf mit Insasse nicht gehoben, nur geführt werden.

Vor jeder Fahrt sollten Sie unbedingt prüfen: Die Steckachsen (falls vorhanden) die Antriebsräder, die Reifen, den Luftdruck und die Bremsen.

Bei zu geringem Luftdruck und zu großem Bremsabstand verliert die Bremse ihre Wirkung.

Die maximale Zuladung beträgt 100 kg.

Der Rollstuhl dient ausschließlich der Beförderung einer Person auf der Sitzfläche. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

In allen Verkehrsmitteln darf während der Fahrt der Benutzer nicht im Rollstuhl sitzen!

Nur die im Verkehrsmittel fest eingebauten Sitze und Sicherheitsgurte bieten ausreichend Schutz in Gefahrensituationen. Sichern Sie den unbesetzten Rollstuhl während der Fahrt mit geeigneten Mitteln. Sollten irgendwelche Veränderungen an den Einstellungen vorgenommen werden, ist es wichtig, den entsprechenden Abschnitt der Gebrauchsanweisung zu lesen. Besonders beim Befahren von Anstiegen oder Gefallen können Schlaglöcher oder unebener Untergrund den Rollstuhl zum Kippen bringen. Wird eine Stufe oder ein Anstieg vorwärts befahren, sollte der Körper nach vorne geneigt sein.

GLOSSAR (Abb.1)

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Schiebegriff | 10. Kreuzstrebe |
| 2. Rückenbespannung | 11. Armlehnenverriegelung |
| 3. Sitzbespannung | 12. Rahmen |
| 4. Armlehnenpolster | 13. Fußstützenverriegelung |
| 5. Armlehngestänge | 14. Fußrastenhalter |
| 6. Seitenschutz | 15. Wadenband |
| 7. Greifreifen | 16. Fußraste |
| 8. Hinterrand | 17. Vorderradgabel |
| 9. Feststellbremse | 18. Vorderrad |

GEBRAUCH

1. Aufklappen und Zusammenfallen (Abb.4, 5)

Aufklappen: Mit beiden Händen die Rohre beidseitig der Sitzbespannung herunterdrücken bis die Sitzbespannung straff ist. Fußretter in Gebrauchsposition herunterklappen. Vor dem Hineinsetzen oder Aussteigen aus dem Rollstuhl zur Sicherheit Fußretter immer hochklappen.

Zusammenfallen: Fußrasten hochklappen. Sitzbespannung in der Mitte vorne und hinten greifen und hochziehen. Der Stuhl faltet sich dann durch sein Eigengewicht zusammen.

2. HOCHSTELLBARE BEINSTÜTZEN (Standard Modell .4001, 4031) (Abb.6)

Hochschwenken: Entlasten Sie die Fußraste und drücken die Entriegelung. Ziehen Sie die Fußraste nach oben und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Sobald Sie die Entriegelung loslassen rastet die Fußraste wieder ein.

Runterschwenken: Entlasten Sie die Fußraste durch Anheben des Unterschenkel und drücken Sie die Entriegelung. Nun können Sie die Fußraste nach unten schwenken. Sobald Sie die Entriegelung loslassen, rastet die Fußraste wieder ein

3. RÜCKENLEHNEN:

3.1 Umklappbare Rückenlehnen (Modell 4010 und 4015). (Abb.7)

Umklappen der Rückenlehne: Am Befestigungsteil (A) am Rohr der Rückenlehne ziehen und die Rückenlehne umklappen, während man an den Schiebegriffen zieht.

Anheben der Rückenlehne: Während man die Schiebegriffe festhält, die Rückenlehne anheben, bis diese gerade steht. In dieser Position festhalten, während man das Teil (A) solange herunterdrückt, bis es fest sitzt.

3.2 Umstellbare Rückenlehnen (Modell 4001, 4021, 4031, 4041, 3013, 3018). (Abb.8)

Zum Herunterstellen: Zuerst die Sicherheitsknaufe, die die Zahnstange (C) halten, lockern. Die beiden Hebel (A) gleichzeitig nach oben drücken, während man den Rollstuhl mit den Händen festhält. Mit dieser Bewegung werden die unteren Zahnstangen freigelegt, und die Rückenlehne kann umgestellt werden. Es wird empfohlen, die Rückenlehne dabei gut festzuhalten, um das plötzliche Herunterkippen derselben zu vermeiden. Falls die Rückenlehne einmal herunterfallen sollte, müssen die Hebel (A) schnell losgelassen werden, damit die Zahnstangen in Aktion treten und das Fallen vermeiden. Bei heruntergedrückten Hebeln (A) die Rückenlehne in Übereinstimmung mit den Kerben der Zahnstangen in die gewünschte Position bringen. Wenn die gewünschte Neigung der Rückenlehne erreicht ist, muß man sich vergewissern, daß die Zahnstangen in ihren Kerben korrekt eingerastet sind (das muß unbedingt überprüft werden, damit Unfälle durch das plötzliche Herunterfallen der Rückenlehne vermieden werden können). Die Hebel (A) loslassen. Sicherheitshalber müssen die unteren Halteknaufe (C) heruntergedrückt werden.

Hinweis: Ab dritter Kerbe der Zahnstange (orange farbig markiert) wird die hintere Stabilität des Rollstuhls geringer, daher wird Vorsicht empfohlen.

Zum Aufstellen: Der Vorgang ist derselbe wie beim Herunterstellen

Hinweis: Vor Aufstellen der Rückenlehne sollte man sich vergewissern, daß sich die Hände oder Arme des Benutzers nicht zwischen Sitz und heruntergestellter Rückenlehne befinden, damit diese nicht eingeklemmt werden.

3.3 Umklappbare Rückenlehnen mit Kopfstütze (Modell 4001 und 4031). (Abb.9)

Das Spannen der Rückenlehne: Bei auseinandergeklapptem Rollstuhl wird die Stabilisierungsstange (B) an die Schraube des Knaufs (A) gelegt, wobei man aufpassen muß, daß die Kerbe der Stabilisierungsstange in der Knaufschraube einrastet. Den Knauf (A) mit der Hand festschrauben. Diese Spannungsposition muß immer vor Benutzung des Rollstuhls vorgenommen werden.

Das Entspannen der Rückenlehne: Den Knauf (A) etwas lockern, ohne ihn ganz abzuschrauben. Die Stabilisierungsstange (B) nach oben ziehen. Dieser Vorgang ist notwendig, um den Rollstuhl zusammenklappen zu können.

MONTAGE

1. FUßRASTEN UND BEINSTÜTZEN (Abb.10)

Abnehmen der Fußrasten: Nach Entfernen des Wadenbandes Arretierung (A) hochziehen und Fußstütze nach außen schwenken, dann Fußraste hochziehen und von den Haltestiften abnehmen.

Montage der Fußrasten: Fußrasten von seitlich außen auf die Haltestifte aufsetzen und bis zum Anschlag nach innen schwenken. Dabei werden die Fußrasten automatisch arretiert.

2. ARMLEHNEN (Abb.11)

Abnehmen der Armlehne: Den Knopf (A) drücken und gedrückt halten die Armlehne nach oben vom Rahmen abziehen. Dabei den vorderen Teil der Armlehne, wie im Bild gezeigt, etwas stärker anheben um das Abnehmen zu erleichtern.

Montieren der Armlehne: Armlehne zuerst vorne, dann hinten auf die Verankerungen am Rahmen aufsetzen. Den Knopf (A) gedrückt halten und die Armlehne herunterdrücken. Die Seitenteile der Armlehne dienen als Schutz gegen das Rad. Diese Teile sind mit Schrauben befestigt und sind daher leicht abzunehmen, wenn sie ausgewechselt oder bestimmte Zusatztteile montiert werden sollen.

ACHTUNG: Verriegeln Sie stets das Seitenteil bevor Sie den Rollstuhl benutzen.

ACHTUNG: Heben Sie den Rollstuhl niemals an den Füssstützen, den Beinstützen oder den Armlehnen an; diese Teile sind abnehmbar. Den Stuhl an ihnen hochzuheben, kann den Stuhl beschädigen oder dem Benutzer schaden.

3. BEFESTIGUNG DES STARREN RÜCKLEHNE (Modelle 3002, 3003, 3018, 3013) (Abb.12)

Montage der Rückenlehne: Führungsrohre (A) der Rückenlehne von hinten in die Längsrohre (B) des Rahmens einführen. Rückenlehne bis zum Anschlag einschieben. Die 13 mm Schrauben (C) festziehen, um die Rückenlehne fest zu verankern. Sicherheitshalber sollte die Rückenlehne nach Möglichkeit nicht mehr abmontiert werden.

Abnehmen der Rückenlehne: Die Schrauben (C) lösen, um die Rückenlehne zu lockern. Die Führungsrohre (A) der Lehne ganz aus dem Sitzgestell herausziehen.

4. KOPFSTÜTZE (Modelle 4001, 4031)

Abnehmen der Kopfstütze: Nacheinander auf beiden Seiten den Knopf (A) drücken und die Kopfstütze hochziehen.

Montage der Kopfstütze: Beidseitig die Kopfstützenrohre in die Seitenrohre der Rückenlehne einführen. Nacheinander beidseitig den Knopf (A) eindrücken und die Kopfstütze ganz hineinschieben. Durch Drehen der Rohre die Knöpfe (A) zum Einrasten bringen.

EINSTELLUGEN

1. EINSTELLUNG DER HÖHE DER FUSSSTÜTZEN: (Abb.2)

Die Schraube des Rohrs, das zur Füssstützen Plattform gehört, mit einem Schraubenschlüssel Nr. 10 lockern. Das Rohr mit der Plattform in das Rohr der Füssstütze einführen, wobei die Löcher beider Rohre in der gewünschten Position übereinstimmen müssen.

In dieser Position die Schraube durch beide Rohre führen und diese mit dem Schraubenschlüssel Nr. 10 wieder fest anschrauben.

2. EINSTELLEN DER FESTSTELLBREMSEN (Abb.3)

Bei Luftbereifung den Luftdruck prüfen. Falls nötig aufpumpen. Die Mutter (A) lösen. Wenn stärkere Bremswirkung gewünscht wird. Bremse näher an das Rad herschieben (Abstand geöffnete Bremse zum Rad ca. 1 cm). Anderenfalls die Feststellbremse etwas vom Rad nach vorne wegziehen. Die Mutter (A) wieder fest anziehen. Das Rad muß sich bei gelöster Bremse frei drehen können. Bei Feststellen der Bremse muß es vollständig blockiert sein.

PROBLEMLÖSUNG UND WARTUNG

PROBLEMLÖSUNG

Zusätzlich zu den oben beschriebenen Wartungsarbeiten und Kontrollen sollte eine regelmäßige Reinigung des Rahmens und der Bespannung erfolgen. Um die Funktion der Bespannung aufrechtzuerhalten, sollte diese regelmäßig gereinigt werden. Leichte Verschmutzungen können durch die Verwendung eines milden Reinigers und warmen Wassers beseitigt werden, indem stets mit der Struktur des Stoffes gewischt wird. Spülen Sie gut mit klarem Wasser, bevor Sie die Bespannung trocknen lassen. Geben Sie die Bespannung niemals in den Wäschetrockner. Bei stärkeren Verschmutzungen kann die Oberfläche auch mit einer weichen Bürste bearbeitet werden.

Der Rahmen sollte regelmäßig mit einem nichtschleifenden Reiniger gesäubert werden, gefolgt von einer Politur mit einem handelsüblichen nicht schleifenden Autowachs.

Wartung

Wöchentlich: Den Reifendruck überprüfen. (Siehe Angaben auf den Reifen). Und zum Aufpumpen die mitgelieferte Luftpumpe verwenden. Die Zentralschraube der Kreuzstrebe auf festen Sitz und ordnungsgemäßen Zustand überprüfen. Die Polster mit Seifenwasser oder anderen geeigneten Mitteln reinigen. Die Metallteile des Rollstuhls mit einem trockenen Tuch oder mit speziellen Chrompflegemitteln reinigen. Die Feststellbremsen prüfen und nötigenfalls einstellen. Vorder- und Hinterrreifen auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen.

Maximaler Raddruck: Abmessung PSI KG/cm² :Ø 600 mm 60 4,1; Ø 317 mm 40 2,7; Ø 200 mm 36 2,5

Vierteljährlich: Überprüfen und gegebenenfalls nachstellen: Achsspiel der Vorderräder. Lenkkopfspiel der Vorderradgabeln. Achsspiel der Hinterräder. Zentrierung der Hinterräder. Alle Metallteile, die Verschleiß durch Reibung ausgesetzt mit Maschinenöl oder Lagerfett schmieren. Alle Schrauben und Muttern nachziehen. Den ganzen Rollstuhl auf seinen Zustand untersuchen und fällige Reparaturen unverzüglich durchführen.

Jährlich: Wir empfehlen eine jährliche gründliche Überprüfung des Rollstuhls durch eine Spezialwerkstatt.

TECHNISCHE DATEN

FUSSSTÜTZEN: 67°-Winkel, in der Höhe einstellbar und abnehmbar, mit Ausnahme der Ref. 4007, 4011 und 4002. Hochstellbar: Standard in den Modellen 4001, 4031 und optional bei den restlichen Modellen.

ARMSTÜTZEN: Abnehmbar, außer Modell 3004 (umklappbar) und 3005 (fest angebracht)

STANDARD-VORDERRÄDER:

Zusammenklappbare Modelle: massiv mit 200 mm (Gummireifen optional)

Nicht zusammenklappbare Modelle: massiv mit 125 mm.

HINTERRÄDER:

Massiv mit 600 mm bei den Modellen 4007, 4005, 4015, 4001, 4021, 4002, 3003, 3013.

Massiv mit 500 mm bei den Modellen 4020.

Massiv mit 317 mm bei den Modellen 4012, 4031, 4041, 4010, 4011.

Massiv mit 125 mm bei den Modellen 3004, 3002, 3018.

BREMSEN: Hebel, der zum Bremsen betätigt wird.

ERSATZTEILE: Alle Komponenten des Rollstuhls stehen als Ersatzteile zur Verfügung.

VERFÜGBARE ZUSATZTEILE: Armstützen: in der Höhe einstellbar. Fussstützen: hochstellbar. Räder: Gummireifen, abnehmbar, hemiplegisches System. Bremsen: einseitige Handbremse, Trommelbremse, Bremshebelverlängerung. Anderes: Anschnallgurt, Sicherheitsräder, Tischplatte, Haltevorrichtung für Tropf und für Gehstock.

ABMESSUNGEN

Modell	Sitzbreite Min-Max	Sitzhöhe	Sitztiefe	Rückenleh- nen-Höhe	Gesamtbreite Min-Max	Gesam- tlänge	Standard- Gewicht
4007	36-48	51	43	43	56-68	107	17,5 Kg
4005	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4015	36-48	51	43	43	56-68	107	18,5
4020	32-36	46	36	38	54-58	88	17
4001	36-48	51	43	43	56-68	121	25
4021	36-48	51	43	43	56-68	106	20
4031	36-48	51	43	43	52-64	111	24,5
4041	36-48	51	43	43	52-64	106	19,5
4010	36-48	51	43	43	52-64	102	18
4012	36-48	51	43	43	52-64	102	17
4011	36-48	51	43	43	52-64	101	17
4002	36-48	51	43	43	56-68	92	18
3004	45	53	44	40	53	88	13
3002	43	48	45	50	53	100	17,5
3003	43	48	45	50	65	114	21
3018	43	48	45	50	53	106	21
3013	43	48	45	50	65	114	22,5

GARANTIE

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt von SUNRISE MEDICAL entschieden. Dafür danken wir Ihnen und gewähren Ihnen eine Garantie von einem Jahr. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer oder nicht fachgerechter Montage und/oder Reparatur, durch Vernachlässigung und Verschleiß, sowie durch Veränderungen von Baugruppen durch den Benutzer oder Dritte entstanden sind. In diesen Fällen erlischt unsere Produkthaftung. Sonderbauten sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Der Hersteller hält sich das Recht vor, Gewichte, Masse oder andere technische Daten, die in diesem Handbuch aufgeführt werden, ohne vorherige Bekanntgabe zu modifizieren.

Nehmen Sie Rücksicht auf unsere Umwelt und folgen Sie den Vorschriften Ihrer Stadtverwaltung bei der Entsorgung Ihres Rollstuhls.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta silla está garantizada por 1 año a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre las averías de las piezas de plástico, tapicería y cubiertas de las ruedas, así como los problemas ocasionados por el uso indebido de la silla o por estar sometida a esfuerzos y desgastes extraordinarios o no haber realizado el mantenimiento adecuado. Los costes de envío y transporte para su reparación serán a cargo del cliente.

Nombre del establecimiento	Fecha de compra

Firma y sello del establecimiento

MODELO:	
N.º SERIE:	



CONTROL DE GARANTÍA

Nombre y apellidos del comprador		Edad
Domicilio	N.º	Piso
Población	C.P.	Provincia
Nombre del establecimiento		Fecha de compra

Firma y sello del establecimiento

MODELO:	
N.º SERIE:	

Sunrise Medical GmbH
Industriegebiet
D-69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Telefon 07253/ 980-0
Fax: 07253/ 980-111
E-mail: info@sunrisemedical.de
Internet: www.sunrisemedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Telephone: 44/1384-446688
Fax: 44/1384-446699
Internet: www.sunrisemedical.co.uk

Sunrise Medical Srl.
Via Riva 20-Montale
29100 Piacenza
Italia
Tel. 0523/ 573111
Fax: 0523 / 570060
Email: info@sunrisemedical.it
Internet: www.sunrisemedical.it

Sunrise Medical SA
Zone Industrielle Route de Meslay
37210 Parçay-Meslay
France
Téléphone: 33-2 47 88 58 36
Fax: 33- 2 47 88 58 02

Sunrise Medical SL
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga
(Vizcaya) ESPAÑA
Teléfono: 902 14 24 34
Fax: 94 648 15 75
www.sunrisemedical.es

Sunrise Medical A.G
Lückhalde 14
CH-3074 Muri b. Bern
Schweiz
Tel: (41) 31-958-38-38
Fax: (41)31 -958-38-48

RESPUESTA COMERCIAL

SELLO
POSTAL

SUNRISE MEDICAL SL
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga
(Vizcaya)